

Tiempo probable:
Despejado
Temperatura moderada

LA PRENSA

UNICO DIARIO ESPAÑOL E HISPANO AMERICANO EN NUEVA YORK.

Oficina:
245 Canal St., New York.
Teléfono: Canal 1200.

8 CENTAVOS

NUEVA YORK, VIERNES 1 DE AGOSTO DE 1930.

XXV.—NUMERO 3916.

Incendio en un vapor ayer en Jersey City

"President Harrison" se incendió en la bodega

UN MARINERO SUFRE DE ASFISIA

Barco iba a salir para la vuelta al mundo

Después de la una de la tarde, ayer se declaró un incendio en la bodega del vapor "President Harrison", perteneciente a la Dollar Line, que se encontraba atracado a las muelles de Jersey City. El fuego se propagó rápidamente y se produjo una explosión que hirió a un marinero, quien fue trasladado al hospital con heridas graves.

El fuego se desarrolló en la bodega No. 7, dos horas antes de la salida del vapor para la vuelta al mundo. Con gran rapidez pasaron las llamas a la bodega No. 8, necesitándose enviar a la bodega No. 9 para que se apagaran las llamas. La bodega No. 9 se hundió gradualmente hasta descender en el fondo del río Hudson, con las cubiertas bajo el agua.

Una tercera alarma aumentó el peligro de que los correspondientes de la bodega No. 7 y No. 8 se incendiaran, lo que hubiera significado la pérdida del vapor. Los bomberos de Jersey City y los de Newark se presentaron en gran número para combatir el incendio.

La bodega No. 7 iba cargada de petróleo y aceite de motor, y los inspectores del departamento de Incendios se fueron a determinar a primera vista la causa del incendio. No se registró la última hora de la tragedia, pero se cree que el incendio se originó en una de las bombas de la bodega No. 7.

Los pasajeros que iban en el vapor "President Harrison" se encontraban ya a bordo del vapor "President Harrison" cuando se declaró el incendio. Los pasajeros fueron evacuados rápidamente y se trasladaron a otros vapores.

Se considera seguro el arreglo de los límites entre el Ecuador y el Perú

Así lo declara el señor Fabián Lozano en Guayaquil.—El presidente Ayora desea la pronta inauguración de un puente

GUAYAQUIL, julio 31. (P).—El señor Fabián Lozano, presidente de la comisión de límites entre el Ecuador y el Perú, declaró hoy que el arreglo de los límites entre los dos países es seguro y que se espera la pronta inauguración de un puente que conectará a ambos países.

El presidente Ayora inspecciona las obras

QUITO, julio 31. (P).—El presidente Ayora, acompañado por el ministro de Obras Públicas, inspeccionó hoy las obras de construcción del puente que conectará a Guayaquil y Quito.

El estado de guerra fue declarado ayer en Ciudad Juárez y dos municipales detenidos

Consecuencias de las elecciones locales.—Siete comunistas esperados en la frontera.—Plan de sublevación de la Penitenciaría

EL PASO, Texas, julio 31. (P).—El estado de guerra fue declarado ayer en Ciudad Juárez, donde se celebraron elecciones locales. Seis comunistas fueron detenidos y se espera a siete más en la frontera. Se planea una sublevación en la Penitenciaría.

El estado de guerra fue declarado en Ciudad Juárez, donde se celebraron elecciones locales. Seis comunistas fueron detenidos y se espera a siete más en la frontera. Se planea una sublevación en la Penitenciaría.

Un tratado secreto entre España e Italia sospechado en la nota de Roma a Madrid

El gobierno español concentra su atención en la defensa de la peseta.—Temores de perturbación proletaria.—Se soluciona el conflicto judicial

MADRID, julio 31. (P).—El gobierno español concentra su atención en la defensa de la peseta. Se temen perturbaciones proletarias. Se soluciona el conflicto judicial.

Se temen perturbaciones proletarias. Se soluciona el conflicto judicial.

El coronel Lindbergh vuela con el embajador americano en Cuba

WASHINGTON, julio 31. (P).—El coronel Lindbergh vuela con el embajador americano en Cuba.

Ford despide los 600 obreros de su fábrica de Barcelona

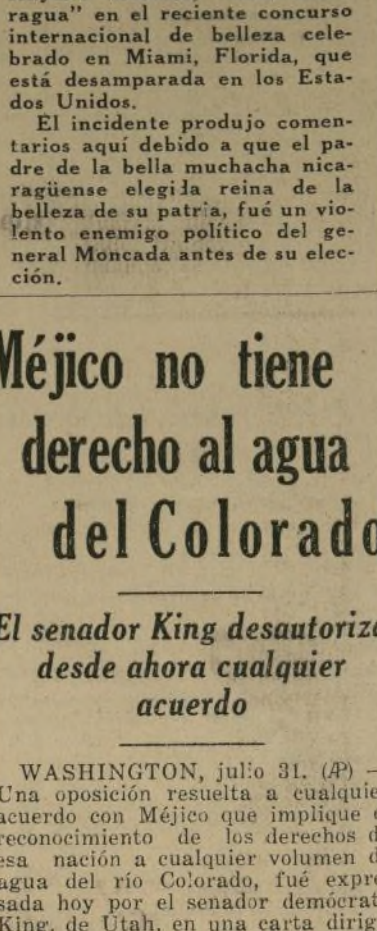
BARCELONA, julio 31. (P).—Ford despide a los 600 obreros de su fábrica de Barcelona.

No hay tifus en Santo Domingo

SANTO DOMINGO, julio 31. (P).—No hay tifus en Santo Domingo.

El R-100 cruzó felizmente en 3 días el océano entre Inglaterra y el Canadá

El grabado muestra al dirigible "R-100", con el cual Inglaterra se lanzó a conquistar la supremacía en vuelos con naves más livianas que el aire.



El grabado muestra al dirigible "R-100", con el cual Inglaterra se lanzó a conquistar la supremacía en vuelos con naves más livianas que el aire.

El senador King desautoriza desde ahora cualquier acuerdo

WASHINGTON, julio 31. (P).—El senador King desautoriza desde ahora cualquier acuerdo.

El estudiante comunista preso en Sevilla

SEVILLA, julio 31. (P).—El estudiante comunista preso en Sevilla.

El proyecto de constitución portuguesa acogido con regocijo y aprobación oficial

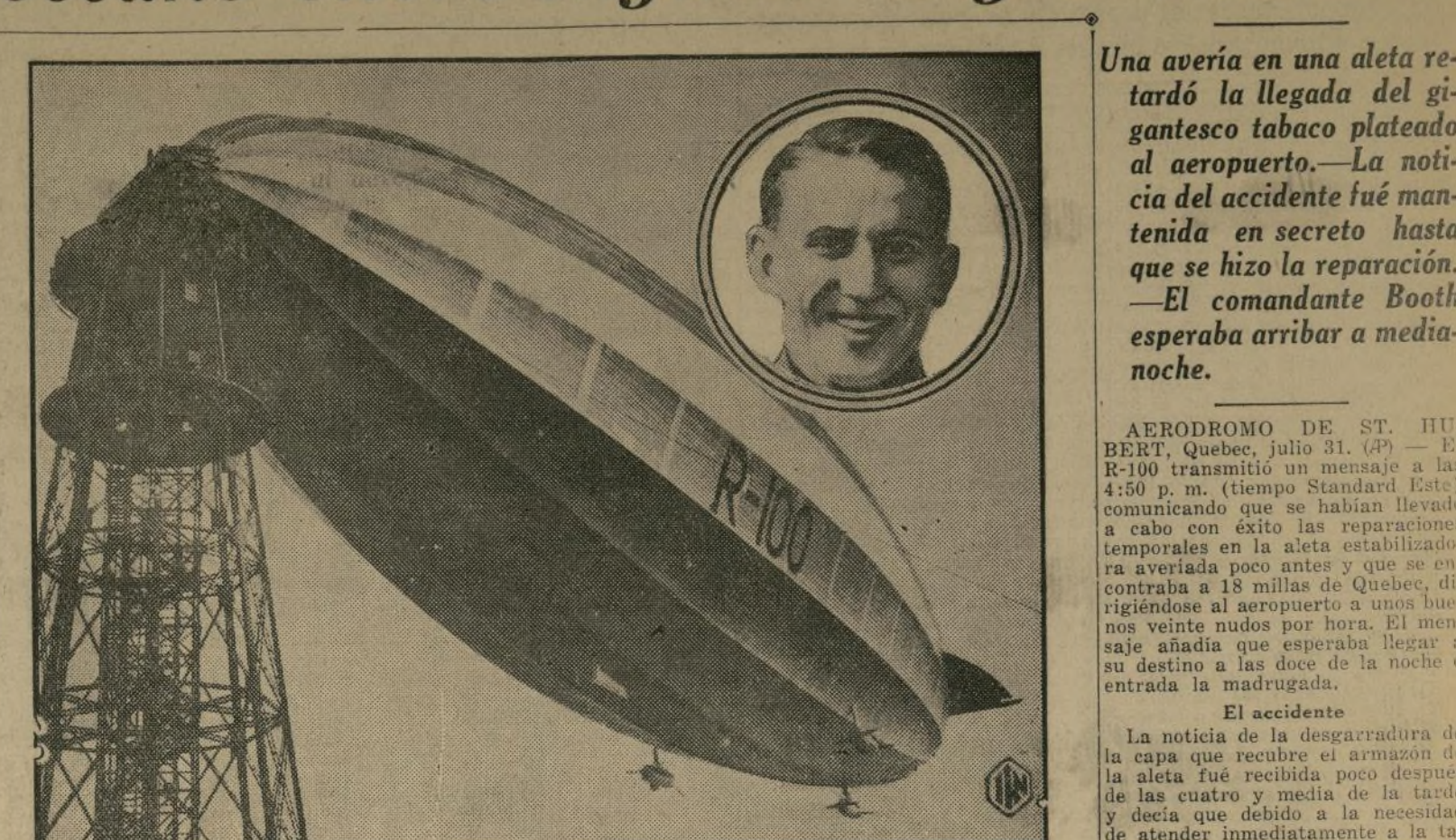
Gobernadores civiles, alcaldes y otros funcionarios, oyeron la lectura del plan.—Se basará en el sufragio universal, limitado.—"Miss Portugal" parte para Río

LISBOA, julio 31. (P).—El proyecto de constitución portuguesa fue acogido con regocijo y aprobación oficial.

El rey Jorge ratifica el tratado naval de Londres

LONDRES, julio 31. (P).—El rey Jorge ratifica el tratado naval de Londres.

El R-100 cruzó felizmente en 3 días el océano entre Inglaterra y el Canadá



El grabado muestra al dirigible "R-100", con el cual Inglaterra se lanzó a conquistar la supremacía en vuelos con naves más livianas que el aire.

La policía cubana descubrió la central de los comunistas que laboran en la isla

Gran número de chinos pertenecen a la organización roja.—Verdaderos regimientos comunistas reclutados para las guerras de China.—Más expulsados por el gobierno

La policía cubana descubrió la central de los comunistas que laboran en la isla.

Periodistas argentinos en Cuba

HABANA, julio 31. (P).—Periodistas argentinos en Cuba.

Homicida condenado

OTRO CARGAMENTO BOLSHEVIKI LLEGO AYER A BAHIA Y QUEDO SOMETIDO AL BOYCOT ACTUAL

Un nuevo barco procedente de Arcángel, Rusia, y con un gran cargamento de pulpa de madera se unió ayer al par que, desde el lunes de la presente semana, se encuentra en la bahía en espera de la contraorden que le permita atracar a los muelles y descargar.

El aparato es del tipo W34 idéntico al "Bremen" que voló de Irlanda a América. El avión conduce además 44 kilos de correspondencia, números de los periódicos matutinos de La Paz.

El entusiasmo en Montevideo por el triunfo del fútbol fué desbordante

Cuando las victorias en Amsterdam y Colombes se produjo tal júbilo en la capital uruguaya.—
Disturbios en Buenos Aires

MONTVIDEO, julio 31. (P.)—Montevideo vive horas de intensa emoción, habiendo hecho explosión el júbilo en toda la ciudad en consecuencia de la noticia de la victoria del cuadro uruguayo sobre el argentino en la final del Campeonato Mundial de Fútbol.

Al circular la nueva de la terminación del "match" con el triunfo de los locales, las bocinas de las fábricas y los vapores surtos en las calles, las sirenas de los diarios, las campanas de las iglesias y el clamor de los coches comenzaron a hacer un bullicio ensordecedor que continuó por largo rato exteriormente, hasta que se enorgullecía de haber sido campeón del mundo por tercera vez.

Las casas de comercio cerraron sus puertas a fin de que sus personalidades pudieran también participar de la alegría general. La población entera se lanzó a las calles luciendo banderas y gallardetes con los colores nacionales, siendo casi imposible circular por las principales avenidas.

El júbilo que embargó a los habitantes de Montevideo no sólo se exteriorizó por la parte céntrica de la ciudad, sino que también en los barrios más extremos, adquiriendo proporciones descomunales. Formándose grandes grupos de personas con instrumentos musicales, luciendo al frente el pabellón uruguayo, recorriendo las calles y vivando insistentemente los nombres de los campeones olímpicos.

La bandera nacional flameaba en la mayoría de las casas, cosa que unida a la iluminación extraordinaria de los comercios daba a la ciudad un aspecto de fiesta nacional. Cafés, confiterías, bares y restaurantes se hallaban repletos de concurrencia jublosa.

El entusiasmo delirante de la población ha adquirido tales proporciones, que puede afirmarse que nunca se ha visto a Montevideo dominado por tan intenso júbilo, ni cuando los triunfos de Colombia y Amsterdam.

Disturbios en Buenos Aires
BUENOS AIRES, julio 31. (P.)—Una de las manifestaciones organizadas a raíz de la terminación del "match" argentino-uruguayo recorrió varias veces la Avenida de Mayo y las calles céntricas con banderas. Sus componentes, en mayoría menores de edad, desataban las órdenes de dispersarse que les daba la policía. Más tarde concentraronse en las proximidades de la Plaza del Congreso, dirigiéndose luego al centro de la ciudad. Al llegar al frente de la Plaza, oyeronse algunos estampidos de armas de fuego, sin que afortunadamente se produjera víctima alguna. Las autoridades se vieron obligadas finalmente a dispersar por la fuerza a los manifestantes.

El diario atribuye el ataque a miembros políticos que, mezclados entre los manifestantes, aprovecharon la circunstancia para romper los vidrios del edificio.

Heeney, sombra del valiente "retador"

La acción del tiempo no reconoce la resistencia de las rocas, y Tom Heeney, el neozelandés que soñaba desafiarse a sus antagonistas por el asombroso poder de asimilación de su indomitable cuerpo, no es ya sino un esclavo que toda "promesa" quiere salvar con miras al prestigio que representa añadirse una víctima de renombre. Por eso, y a pesar

SITIOS DE VERANEO

PASE SUS VACACIONES EN LA INMORTAL CASA DE CAMPO VILLA GARCIA
P. O. Box 56 — Plattekill, N. Y.
Tel. Newburgh 13-F-21.

Lugar ideal y casa con todas las comodidades. Habitaciones con agua corriente, Baños y duchas. Lago para pescar y nadar. Comida sana y abundante a la española y criolla. Abundancia de frutas y verduras. Frutas y productos de la finca propia. Extensos campos para deportes. Espectaculares vistas para familias. Adultos: \$10 semanales. Niños: convencional. INFORMES A SOLICITUD. CELESTINO GARCIA, Prop.

PARA VACACIONES EL HOTEL PERLA DE CUBA
M. BARRON, Prop.—Fundado en 1912. 100 Montauk, N. Y. — Tel. 198

Brinda a los hispanos amplias y ventiladas habitaciones, servicio semestral y, sobre todo, excelente cocina genuinamente española y criolla, bajo la dirección personal del propietario.

También casas de campo para familias. Pida informes y haga ahora su reserva.

VILLA RODRIGUEZ
En las montañas de Plattekill, famosa por sus buenas y sanas comidas y muy notable por sus exquisitos pollos. Un gran "Swimming Pool" todo de cemento.

Agua fría y caliente, baño, duchas, servicio sanitario moderno, campo para juegos atléticos.

Teléfono: NEWBURGH 13 F 23 PLATTEKILL, NEW YORK

HOTEL COLONIAL
P. O. BOX 8—PINE HILL, N. Y.
Tel. Pine Hill 127

Por estar situado en una villa encantadora, ofrece las comodidades de la ciudad y los encantos del campo. Sólo así se disfruta plenamente las vacaciones. Amplias y cómodas habitaciones con agua corriente fría y caliente. Todo género de servicios. PRECIOS MODICOS. Los señores E. J. García y M. J. González, quienes le suministrarán completa información.

de que Heeney tuvo reflejos de su antigua potencia, Tuffy Griffiths experimentó relativamente poca dificultad en derrotar decisivamente anteayer al ex-"challenger" en el Queensboro Stadium, acreditándose una victoria por K.O. en el décimo asalto de su "match".

Heeney, aunque lento, comenzó energicamente la batalla, y tanto en el segundo asalto como en el cuarto, y posteriormente en el sexto, tuvo en aprietos a Griffiths. Pero de ahí en adelante el de Sioux City, más joven y más rápido, tuvo las cosas enteramente a su antojo. Ya en el noveno asalto se creía que Heeney iba a ser enviado a su esquina por el "referee". Al salir en el décimo, sin que se disparara un golpe más, el funcionario, sin embargo, resolvió suspender las hostilidades.

Risko y Schaaf no despertaron interés

FILADELFA, julio 31. (P.)—En el día de hoy se anunció aquí que el proyectado encuentro de diez asaltos entre Johnny Risko y Ernie Schaaf, pospuesto el lunes pasado hasta el próximo lunes por la noche, ha sido cancelado debido a falta de interés por parte del público.

Parece que la venta adelantada no ha sido lo activa que apetecían los promotores, quienes antes de exponerse a un fracaso resolvieron cortar por lo sano.

El torneo hispano de bolos en Newark

Se llevó a cabo el domingo pasado el segundo certamen de bolos de la serie que se viene celebrando en el hotel Central de Newark, N. J. Este deporte favorito de los hijos de la montaña, atrajo en ese día un público numeroso de los pueblos circunvecinos, disputándose palmo a palmo la victoria y los jugadores todos tenían sus ojos puestos en la gran copa, trofeo supremo que representaba el triunfo del que se hiciera acreedor por el mayor número de emboques.

Se organizaron diez y ocho partidos de a dos, correspondiendo el primer premio, del 55 por ciento de la entrada líquida, a la que más bolos hiciera. Tocó el honor a los señores Casimiro Santiago y su compañero Onofre.

El segundo premio de un 35 por ciento a Norberto Acebo y Luis García, y el tercer premio, de un 10 por ciento, al que más bolos hizo, señor José Labín. Por último el triunfo final, o sea la copa, correspondió al señor Casimiro Santiago, que hizo el mayor número de emboques.

"El agrarismo es el problema más grave"

(Continuación de la 2a. pág.)

ran sólo superficialmente la situación mejicana, sin estudiarla fondo sus problemas, se forman la opinión de que los mejicanos son incapaces de trabajar para progresar más y lograr una vida mejor; pero en cambio, aquellos que realmente se han molestado en estudiar esos problemas, tienen la convicción de que el pueblo mejicano es una comunidad que trata de mejorar y educarse, haciendo todos los esfuerzos a su alcance para lograr la grandeza de su patria. Uno de nuestros mayores problemas consiste en el desarrollo agrícola del país, cuya solución se está tratando de encontrar, pero se necesita tiempo para ello.

En compañía del distinguido visitante, se encuentra su esposa, la señora doña Carmen García de Portes Gil; su pequeña, de tres años de edad, Rosalva; su señora madre, doña Adela Gil viuda de Portes; y su ayudante, el coronel José R. Vázquez.

Voraz incendio en un vapor ayer en New Jersey

(Continuación de la 1a. pág.)

El mismo cuando se inició el fuego, siendo llevados a tierra por los bomberos y más tarde enviados a un hotel de ésta.

Se congregó un gentío inmenso en la ribera a presenciar el espectáculo. El muelle No. 12 se encuentra a corta distancia de la entrada al túnel vehicular "Holland", y muchos automovilistas comenzaron a congregarse de tal manera que se creó un establecimiento provisional para mantener el tráfico en dicho punto.

El departamento de Policía de Jersey City estacionó su escuadra de salvamento para caso de necesidad, y los hospitales enviaron ambulancias con médicos y enfermeros, provistos de pulseras para auxilio inmediato.

Tanto las autoridades como la propia compañía naviera dueña del "President Harrison" iniciaron una pronta investigación del suceso, manifestando la última que se ha preparado todo para dejar nuevamente el barco a flote de manera que salga en su proyectado viaje con el menor atraso posible.

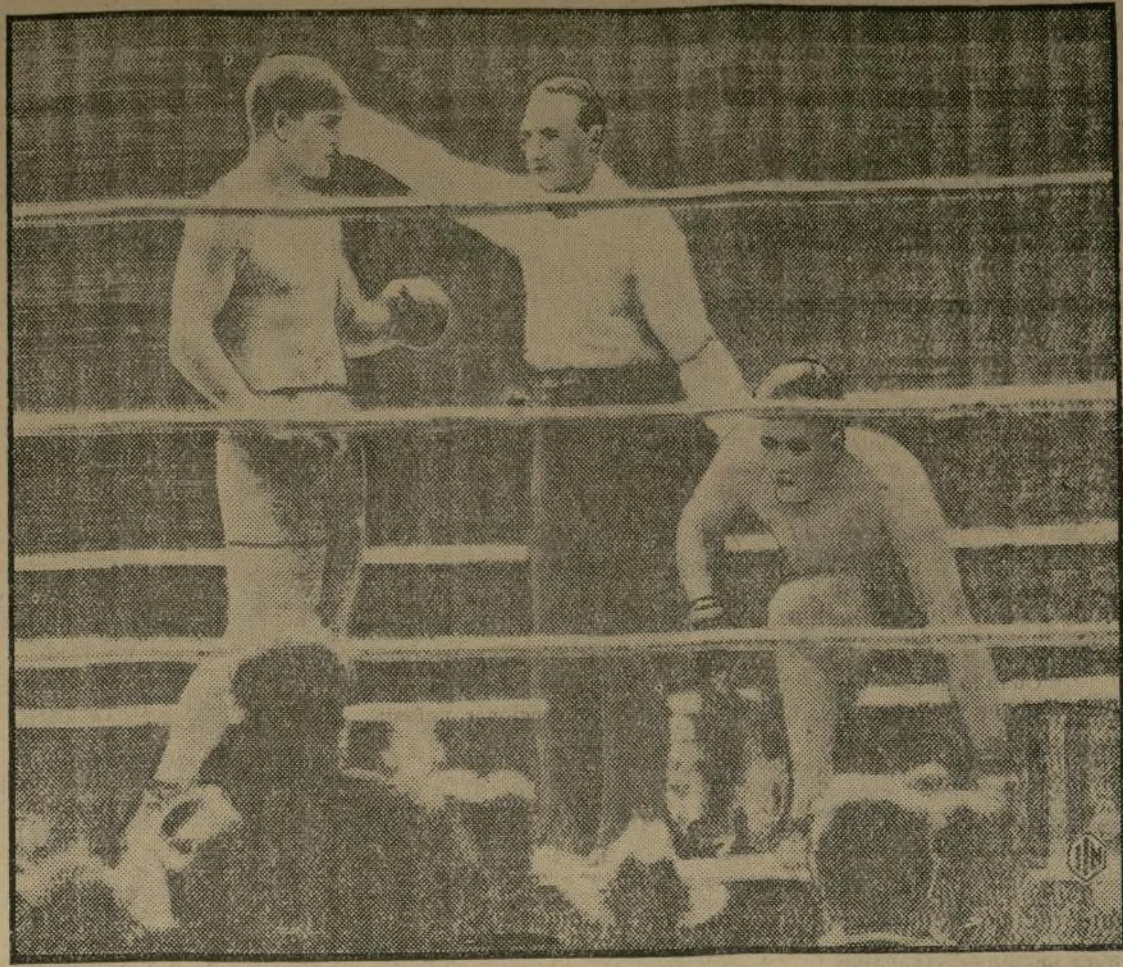
Méjico no tiene derecho al agua del Colorado

(Continuación de la 1a. pág.)

Unidos. Ni la república de Méjico ni ciudadano alguno de ella, tiene derecho alguno al uso de todas o parte de las aguas del Río Colorado.

La carta del senador King, como se ve no puede ser más terminante. La censura que se impone a todos los anuncios que se publican en LA PRENSA es únicamente para la protección de los lectores. Por eso son de valor para todos los que por ellos se guíen. Anuncio.

STRIBLING VENCINDO A SCOTT



Esta fotografía, enviada desde Londres por radio, muestra el final de la corta pelea que en aquella ciudad sostuvieron Phil Scott, inglés, con Young Stribling, pugilista americano. El referee Russell acaba de darle a Scott la cuenta definitiva y se dispone a alzar la mano de Stribling anunciando la victoria de éste. El americano demostró ser muy superior al inglés, derribándolo cuatro veces en el primer asalto y acabándolo en el segundo con un golpe de izquierda al cuerpo.

ALREDEDOR DEL MUNDO A VELA



Aquí aparecen tres aventureros que se proponen dar la vuelta al mundo en un bote a vela de sólo cuarenta pies de longitud. Durante el viaje se proponen pescar en abundancia, con lo que piensan alimentarse. De izquierda a derecha son: Mr. y Mrs. Robert Cook y su amigo Donald Dickson, los tres de Rochester, N. Y.

A LAS SEÑORAS HISPANAS EN NEW YORK

UN VALIOSO SERVICIO ABSOLUTAMENTE GRATIS

Esto es lo que haremos por usted cuando se disponga a ir de compras—Le enviaremos al sitio que usted nos indique, una señora de su raza, agradable y competente, que le ayudará a usted en lo siguiente:

- 1—Servirle de intérprete y cicerone desde su casa a las tiendas.
- 2—Indicarle las mejores tiendas donde comprar.
- 3—Aconsejarle los mejores artículos y modas.
- 4—Ahorrarle tiempo, dinero y equivocaciones.
- 5—Protegerle contra cualquier incidente, y
- 6—Finalmente conducirla a su casa, si así usted lo desea.

Este servicio es absolutamente gratis. Nuestro propósito es ser cada día de mayor utilidad a los miembros de nuestra colonia en ésta.

Cuando nos necesite llame a nuestro teléfono: — CANAL 1200 —

pregunte por el Servicio de Tiendas y estaremos pronto a servirle.

QUEDARA USTED COMPLACIDA

El estado de guerra fué declarado ayer en Ciudad

(Continuación de la 1a. pág.)

tades que en las últimas semanas surgieron en la Cámara legislativa de Chihuahua, la Corte Suprema pidió recientemente al gobernador Escobar la disolución de la Cámara y la convocación a nuevas elecciones.

El gobernador replicó a la Corte ayer que consideraba innecesaria esa medida por haberse llegado a una solución satisfactoria de las dificultades.

No entrarán a Méjico siete conocidos comunistas

CIUDAD DE MEJICO, julio 31. (P.)—Las autoridades de inmigración vigilan con excepcional cuidado la frontera con los Estados Unidos para evitar la entrada de cuatro norteamericanos y tres mejicanos acusados de comunistas activos. La orden fué expedida por el departamento de Interior. Los acusados son residentes de San Antonio, Tejas, y se llaman Emmanuel Eps, Jacob Shatter, Mike Stern, Salomon Lipskitz, Daniel Ortega, Antonio Bustos y Eduardo Moran. Los tres últimos son ciudadanos mejicanos.

El gobierno alega que los siete están dedicados a actividades comunistas bajo el disfraz de comerciantes.

Frustrado un plan terrible

CIUDAD DE MEJICO, julio 31. (P.)—Se ha logrado frustrar un plan perfectamente organizado para incitar a los convictos a rebelarse, dar muerte a los guardias e incendiar la penitenciaría, informaron hoy las autoridades. El plan fué ideado por los comunistas, como se desprende de varios documentos decomisados a los presidiarios.

La señora María Trinidad Sandoval, quien visitaba frecuentemente la penitenciaría, fué arrestada por sindicarse de agente intermediario entre los comunistas y los convictos.

Cerca de quince convictos, de reconocidas ideas radicales, han sido interrogados. Casi todos fueron arrestados después de la manifestación comunista del primero de mayo.

La correspondencia decomisada indica que se proyectaba asesinar al presidente Ortiz Rubio, al general Calles y al embajador norteamericano Morrow cuando los convictos se encontraran en libertad.

Dos espectadores gravemente heridos en un duelo

MEJICO, julio 31. (P.)—Al circular la noticia de que en el suburbio de Tucsucaba, dos jóvenes y prominentes ciudadanos iban a dirimir un duelo, una multitud de curiosos se congregó en el lugar designado para la escena.

Los duelistas llegaron y dispararon todos los tiros de sus pistolas uno contra el otro, pero los únicos heridos resultaron ser dos individuos de la multitud, que fueron llevados a un hospital a escape en situación crítica.

Los duelistas son Pedro Castro Jiménez, teniente de la guardia presidencial y Rodolfo Martínez Torres, civil.

Regresan los delegados hispanoamericanos

SEVILLA, julio 31. (P.)—Han regresado a esta ciudad los delegados de las repúblicas hispanoamericanas a la Exposición de Sevilla que habían estado de visita en Portugal durante dos semanas, invitados por el gobierno de aquella nación.

Vienen muy satisfechos de su gira por la nación lusitana y han enviado un mensaje de gracias al presidente Carmona por todas las atenciones que han recibido.

También han visitado al comisionado portugués en la exposición para testimoniarle las gracias.

que la butaca se hundía apenas apoyó en ella las posaderas.

La mañana estaba fría, pero en aquel gabinete y en aquellos salones la temperatura era tan suave que había unos cuantos tan gratos de flores o qué sé yo, que Perico creía hallarse en un jardín delicioso en uno de los días "más hermosos de primavera".

Don Juan empezó a tutear a Perico, prueba de bondad que a éste le llegó al alma.

—Amigo Perico—dijo don Juan,—es necesario que hoy vistas, y comas, y bebas, y te diviertas como corresponde a la casa en que estás y al caballero que te acompaña. Supongo que tendrás ya ganas del desayuno.

(Continuará.)

BASEBALL—HOY
POLO GROUNDS — 4:15 P. M.
GIANTS vs. BOSTON
Admisión \$1.50. Reservación y palcos en venta con 4 días de anticipación en 104 W. 42 St. Anuncio

ESPECTACULOS

LOEW'S
116th St.
Entre Lenox y 7th Aves.
Continúa la 11 p. m.

ROXY
20th St. y 7th Avenida
Dirección de S. L. Rothfeld (ROXY)
"UN DRAMA OBRA MAESTRA"

"COMMON CLAY"
con CONSTANCE BENNETT, LEW AYRES
En escena "LA TIGER". Anuncio nuevo. Diferente. Compañía completa del Roxy.

ESPECTACULOS

¡PARTIDO SENSACIONAL! . . .

DE FOOT BALL

por la final de la Copa del Estado de New York EN EL

POLO GROUNDS
El Domingo 3 de Agosto a las 3 P. M.
Entre los dos rivales campeones hispanos

GALICIA S. C. vs. HISPANO F. C.
Primera vez en tres años que estos dos populares equipos se enfrentan

Cómo ir al campo: Tómese el elevado de la 6a. o 9a. Avenida y apase en la calle 155.

El Hispano opondrá al Galicia el domingo lo mejorcito de su lista

Esta es la tercera vez que juegan en el curso de los cinco últimos años

El Hispano Football Club opondrá el próximo domingo al Galicia Sporting Club en Polo Grounds, en la final del torneo por la Copa de la New York State Football Association, la flor y nata de sus elementos, dispuesto a conquistar el título a todo trance.

Todos los equipiers rojos han recibido instrucciones de presentarse todos los días puntualmente para "training" y de observar el programa de vida que corresponde a todo atleta en vistas de una prueba importante. No se quiere correr el menor riesgo de mermar posibilidades de triunfo por falta de preparación o deficiente estado físico.

El Hispano sacará su "once" de entre los siguientes jugadores: Duncan, Printer, Silva, Crow, Miller, McGuire, O'Neil, Rodriguez, Patterson, Moore, Healey, Carnegie, Lyell, Malloy y Wardrobe.

Tercer encuentro

Este es el tercer partido que sostienen gallegos y rojos en el curso de los tres últimos años. El primero fué con ocasión de una romería en Ulmer Park, y el segundo en la final del mismo torneo hará unas tres temporadas, triunfando el Hispano.

El año pasado estos "teams" jugaron en asociaciones diferentes. El primero, durante el litigio entre la desautorizada Southern New York State Football Association, permaneció al lado de la U. S. F. A. y por consiguiente se puso bajo la jurisdicción de la New York State Football Association, creada para reemplazar al cuerpo separado, se clasificó finalista con los New York Giants en el primer torneo del Estado en que se admitía lo mismo a profesionales que a "amateurs". Al mismo tiempo, el Galicia ganaba las competencias de la asociación disidente.

Es esta la primera vez que se concede exclusivamente a dos clubs hispanos la distinción de jugar en Polo Grounds, estadio de los New

York Giants de la Liga Nacional de Baseball y de los New York Nationals, equipo de la Atlantic Soccer League. El encuentro se jugará bajo la dirección de la S. N. Y. F. A., que nombrará árbitro y jueces de línea.

Se espera que la concurrencia va a ser numerosa, pues en la colonia reina enorme entusiasmo por asistir al partido debido a la vieja rivalidad que existe entre los clubs en cuestión.

A propósito de esta circunstancia que ha hecho posible enfrentar de nuevo al Galicia y el Hispano, rumórase que se están haciendo gestiones cerca de ambas delegaciones para inducir a los "onces" a inscribirse en las Eastern Soccer League en la temporada próxima. Por lo pronto el Hispano pertenece a esta Liga, que decayó considerablemente a resultas de la creación de la Atlantic League. Junto con el Galicia se invitara a incorporarse a la misma a otros fuertes clubs locales.

Chevalier y Carnera de nuevo, pero en Chicago

CHICAGO, julio 31. (P.)—Primo Carnera se medirá aquí el 14 del mes entrante con Leon Chevalier en una pelea de revancha si el departamento de Trabajo le concede una prolongación de su manifiesto de residencia en el país. Este combate fué sancionado cuando la Asociación Nacional de Boxeo le levantó la suspensión que le había impuesto precisamente a raíz de las investigaciones realizadas por los cargos de Chevalier al efecto de que los apodados del italiano lo habían querido sobornar, y que el propio, en vista de que él se negaba a entrar en tratos, había arrojado al "ring" la toalla sin necesidad alguna.

La suspensión sobre Leon See, sin embargo, permanece en pie.

APROVECHESE AHORA DE LA VENTA FINAL DE REALIZACION TRAJES-"TUXEDOS" TRAJES de DEPORTES

Precios Anteriores AHORA
\$55.00 Forrados de seda \$45.00
\$48.50 \$39.50
\$44.50 \$36.50
\$38.50 \$32.50

Billy Taub Special
AHORA POR

32.50

Se incluyen también un buen número de trajes que se vendían desde \$38.50 a \$55.00

AHORA POR SOLO

\$25.00

Esta es la casa que por el surtido, la calidad y precios razonables es y merece ser preferida por los hispanos. Pregunte a sus amigos.

Billy Taub CLOTHIER

112 LENOX AVE. Y CALLE 116
Esta tienda permanece abierta hasta las 11 de la noche.
Cerrada los Domingos durante Julio y Agosto

¿DONDE PIENSA IR DURANTE SUS VACACIONES?

Dondequiera que usted vaya no olvide que le podemos enviar LA PRENSA diariamente y AL MISMO PRECIO de suscripción que en la ciudad donde usted reside ahora.

Llámenos por teléfono o escribanos ordenando y le enviaremos y le atenderemos prontamente.

Nuestros precios durante la temporada estival son:

50 CENTAVOS POR DOS SEMANAS

\$1.00 POR UN MES

LA PRENSA le mantendrá en contacto con las noticias que usted desea.

ACOSTUMBRESE A LEERLA TODOS LOS DIAS

LA PRENSA

245 Canal St. New York City

Teléfono: CANAL 1200

SECCION DE RADIO

Los "Porto Rican Bohemians" darán audición de música puertorriqueña. — Esta noche por la estación WOR. La orquesta de tangos "Los Argentinos" ofrecen los últimos aires. — A las 8.00 de la noche se presentará la Pequeña Orquesta Sinfónica Bamberger. — Se inaugura hoy una nueva estación en Kansas City. — Lucido programa rendirá el conjunto del Concerto Cities Service.

El cuarteto "The Porto Rican Bohemians" se presentará nuevamente ante el invisible respetable hoy a las 7.30 p. m., ofreciendo por las ondas de la estación WOR un selecto programa de música puertorriqueña. Bajo la dirección del popular cuartista Heriberto Torre, con Luis Cotto de mandolinista; Armando Torres flautista; Ramiro



BRENDA BOND
Popular artista de las tablas y la pantalla, quien ha abandonado sus actividades en dichos géneros para dedicarse a la música y a la "radio-escucha". Hace su presencia inevitable ante el público radio-escucha por los sabados por las estaciones del sistema National.

Medina, guitarra; y los solistas, el tenor Alfredo Cortés y el barítono Homero Cestero, el conjunto llevará a cabo el siguiente programa:

"Borlhaus", vals español, H. Torres.
"Te equivocaste", bolero, J. Torres.
Dúo: Alfredo Cortés y Homero Cestero.
"Vano empuño", danza puertorriqueña.
"Viva Roosevelt", marcha pasodoble.
Dúo: Alfredo Cortés y Homero Cestero.
"Seis de la madrugada", baile típico boricua.

Después de su debut la semana pasada, muchos han sido los halagos y comentarios que esta agrupación ha recibido sobre la excelencia no tan sólo de su ejecución sino de la selección de los números ejecutados. El señor Torres ha indicado que gustosamente ejecutarán los "Bohemians" aquellos números que les sean pedidos con mayor insistencia, y a dicho fin los interesados pueden dirigirse a él bien por conducto de la estación WOR o al cuidado de esta sección de LA PRENSA.

A las 11.45 a. m. de hoy, de nuevo regularán los oídos de sus muchos admiradores en el gran mundo de los radioescuchas, "Los Argentinos", la admirable orquesta de tangos que ha venido ofreciendo sus programas por vía de la estación WEAF del sistema National.

George Vause, pianista miembro del conjunto musical de la estación WOR, será el solista que se presentará en el concierto que esta noche a las 8.00 circulará la Pequeña Orquesta Sinfónica de Bamberger, y que será radiado por la referida estación WOR.

El señor Vause tocará como número especial el Concertino para piano de Mozart, acompañándole la orquesta. Dicha selección ha sido arreglada por el director de la orquesta, Philip James, y se basa en la deliciosa obra de Mozart "Sonata Fácil", a la cual Grieg, el famoso compositor escandinavo, le agregó una segunda parte de piano sin destruir la simplicidad y encanto del original.

El programa completo para esta noche es como sigue:
Obertura "Sueño de Medianoche de Verano", Ballet de Hwaitha. Coleridge-Taylor.
a) Galante.
b) Danza de la Bruja.
c) Partida y Reunión.
Concierto para piano y orquesta—Mozart-James.
a) Allegro.
b) Andante.
c) Rondó.
Piano solo, George Vause.
Atacador, Henry Hadley.
En Antigua, Henry Hadley.
Danza de las Horas, "Gleichen".
Ponchielli.

El programa de inauguración de los nuevos estudios WMBC, una de las estaciones de la red transmisor Columbia, localizada en Kansas City, consistirá en un "sketch" humorístico titulado "Un día en WMBC". Una personalidad distinguida de aquella ciudad, empleando el nombre cabalístico de "Ace", actuará de anunciador. Entre las novedades por ofrecerse en el referido programa inaugural está una selección de órgano doble. El programa será radiado en esta zona metropolitana por la WABC del sistema Columbia, esta noche de las 10.00 a las 10.30.

En el Programa Armour que será transmitido hoy a las 9.30 p. m. por la estación WJZ, los amantes de las selecciones concertantes tendrán ocasión de apreciar un excelente coro mixto de treinta voces, el cual, bajo la dirección de Josef

SELECCIONES

11.00 A. M.—Banda Militar Americana—WJZ.
11.45 A. M.—Los Argentinos; orquesta de tango—WEAF.
7.05 P. M.—Maurice Tyler, tenor, acompañado por la orquesta de Hugo Mariani—WEAF.
7.30 P. M.—Los Porto Rican Bohemians—WOR.
8.00 P. M.—Orquesta Cities Service; Gita Erstein, soprano—WEAF.
9.00 P. M.—Programa Interwoven—WJZ.
9.00 P. M.—Conferencia, "El Amor y la Literatura"; Hardendranath Maitra—WPCB.
9.30 P. M.—Programa Armour—WJZ.
10.00 P. M.—Inauguración WMBC, Kansas City—WABC.
12.00 P. M.—Banda de Cotton Club—WABC.

Kocner, interpretará una variedad de números clásicos escritos para conjuntos.

La notable soprano Gita Erstein, el cuarteto Cavaliers, las contraltos Ruth Ann Watson y Paula Hemmingsham; los pianistas Frank Bannister y Milton Tatchers; el bajo Darrel Woodyard; y la orquesta bajo la dirección del maestro Rosario Bourdon, tomarán parte en el programa del Concerto Cities Service que será radiado por la estación WEAF hoy a las 8.00 p. m.

El concierto ecuatoriano del dúo Ibañez-Safadi.

Anoche, como estaba anunciado, la estación WNYC, transmitió el excelente concierto ejecutado por el conocido y notable Dúo Ecuatoriano integrado por los señores Nicasio E. Safadi, compositor de música popular ecuatoriana y Enrique Ibañez Mora, quienes interpretaron como

ellos solamente saben y pueden hacerlo, bellísimas y devalientes composiciones del folclore de su país, compuestas por el señor Safadi.

Los cantantes fueron prestados a los radio-escuchas por el señor don Carlos Dousdech, secretario del consulado general del Ecuador en Nueva York, quien se dirigió al microfono a nombre del doctor Pedro Pablo Kieny Baez, consúl general, dando algunos puntos ilustrativos sobre el Ecuador y poniendo de manifiesto lo que esa república sudamericana tiene de valioso.

El directo programa de esta hora ecuatoriana, fué compuesto por las siguientes canciones:

1.—"Vuela, Palomita", del señor Safadi.
2.—"Borla de Dolor", tiempo de "one step", señor Safadi.
3.—"Borla", tiempo de "one step", solo por Ibañez-Safadi.
4.—"Alma Herida", tiempo de "one step", señor Safadi.
5.—"Herencia Torera", alca española, los arreglados por el señor Safadi.

PROGRAMA PARA HOY

WNYC, 526 M.
11.00 A. M.—Música clásica.
11.10 A. M.—"Desordenes comunes del estómago".
11.20 A. M.—"El tiempo de la salud".
11.30 A. M.—"Recital de órgano".
11.40 A. M.—"Recital de órgano".
11.50 A. M.—"Recital de órgano".
12.00 P. M.—"Canciones a dúo".
12.10 P. M.—"Canciones a dúo".
12.20 P. M.—"Canciones a dúo".
12.30 P. M.—"Canciones a dúo".
12.40 P. M.—"Canciones a dúo".
12.50 P. M.—"Canciones a dúo".
1.00 P. M.—"Canciones a dúo".
1.10 P. M.—"Canciones a dúo".
1.20 P. M.—"Canciones a dúo".
1.30 P. M.—"Canciones a dúo".
1.40 P. M.—"Canciones a dúo".
1.50 P. M.—"Canciones a dúo".
2.00 P. M.—"Canciones a dúo".
2.10 P. M.—"Canciones a dúo".
2.20 P. M.—"Canciones a dúo".
2.30 P. M.—"Canciones a dúo".
2.40 P. M.—"Canciones a dúo".
2.50 P. M.—"Canciones a dúo".
3.00 P. M.—"Canciones a dúo".
3.10 P. M.—"Canciones a dúo".
3.20 P. M.—"Canciones a dúo".
3.30 P. M.—"Canciones a dúo".
3.40 P. M.—"Canciones a dúo".
3.50 P. M.—"Canciones a dúo".
4.00 P. M.—"Canciones a dúo".
4.10 P. M.—"Canciones a dúo".
4.20 P. M.—"Canciones a dúo".
4.30 P. M.—"Canciones a dúo".
4.40 P. M.—"Canciones a dúo".
4.50 P. M.—"Canciones a dúo".
5.00 P. M.—"Canciones a dúo".
5.10 P. M.—"Canciones a dúo".
5.20 P. M.—"Canciones a dúo".
5.30 P. M.—"Canciones a dúo".
5.40 P. M.—"Canciones a dúo".
5.50 P. M.—"Canciones a dúo".
6.00 P. M.—"Canciones a dúo".
6.10 P. M.—"Canciones a dúo".
6.20 P. M.—"Canciones a dúo".
6.30 P. M.—"Canciones a dúo".
6.40 P. M.—"Canciones a dúo".
6.50 P. M.—"Canciones a dúo".
7.00 P. M.—"Canciones a dúo".
7.10 P. M.—"Canciones a dúo".
7.20 P. M.—"Canciones a dúo".
7.30 P. M.—"Canciones a dúo".
7.40 P. M.—"Canciones a dúo".
7.50 P. M.—"Canciones a dúo".
8.00 P. M.—"Canciones a dúo".
8.10 P. M.—"Canciones a dúo".
8.20 P. M.—"Canciones a dúo".
8.30 P. M.—"Canciones a dúo".
8.40 P. M.—"Canciones a dúo".
8.50 P. M.—"Canciones a dúo".
9.00 P. M.—"Canciones a dúo".
9.10 P. M.—"Canciones a dúo".
9.20 P. M.—"Canciones a dúo".
9.30 P. M.—"Canciones a dúo".
9.40 P. M.—"Canciones a dúo".
9.50 P. M.—"Canciones a dúo".
10.00 P. M.—"Canciones a dúo".
10.10 P. M.—"Canciones a dúo".
10.20 P. M.—"Canciones a dúo".
10.30 P. M.—"Canciones a dúo".
10.40 P. M.—"Canciones a dúo".
10.50 P. M.—"Canciones a dúo".
11.00 P. M.—"Canciones a dúo".
11.10 P. M.—"Canciones a dúo".
11.20 P. M.—"Canciones a dúo".
11.30 P. M.—"Canciones a dúo".
11.40 P. M.—"Canciones a dúo".
11.50 P. M.—"Canciones a dúo".
12.00 P. M.—"Canciones a dúo".
12.10 P. M.—"Canciones a dúo".
12.20 P. M.—"Canciones a dúo".
12.30 P. M.—"Canciones a dúo".
12.40 P. M.—"Canciones a dúo".
12.50 P. M.—"Canciones a dúo".
1.00 P. M.—"Canciones a dúo".
1.10 P. M.—"Canciones a dúo".
1.20 P. M.—"Canciones a dúo".
1.30 P. M.—"Canciones a dúo".
1.40 P. M.—"Canciones a dúo".
1.50 P. M.—"Canciones a dúo".
2.00 P. M.—"Canciones a dúo".
2.10 P. M.—"Canciones a dúo".
2.20 P. M.—"Canciones a dúo".
2.30 P. M.—"Canciones a dúo".
2.40 P. M.—"Canciones a dúo".
2.50 P. M.—"Canciones a dúo".
3.00 P. M.—"Canciones a dúo".
3.10 P. M.—"Canciones a dúo".
3.20 P. M.—"Canciones a dúo".
3.30 P. M.—"Canciones a dúo".
3.40 P. M.—"Canciones a dúo".
3.50 P. M.—"Canciones a dúo".
4.00 P. M.—"Canciones a dúo".
4.10 P. M.—"Canciones a dúo".
4.20 P. M.—"Canciones a dúo".
4.30 P. M.—"Canciones a dúo".
4.40 P. M.—"Canciones a dúo".
4.50 P. M.—"Canciones a dúo".
5.00 P. M.—"Canciones a dúo".
5.10 P. M.—"Canciones a dúo".
5.20 P. M.—"Canciones a dúo".
5.30 P. M.—"Canciones a dúo".
5.40 P. M.—"Canciones a dúo".
5.50 P. M.—"Canciones a dúo".
6.00 P. M.—"Canciones a dúo".
6.10 P. M.—"Canciones a dúo".
6.20 P. M.—"Canciones a dúo".
6.30 P. M.—"Canciones a dúo".
6.40 P. M.—"Canciones a dúo".
6.50 P. M.—"Canciones a dúo".
7.00 P. M.—"Canciones a dúo".
7.10 P. M.—"Canciones a dúo".
7.20 P. M.—"Canciones a dúo".
7.30 P. M.—"Canciones a dúo".
7.40 P. M.—"Canciones a dúo".
7.50 P. M.—"Canciones a dúo".
8.00 P. M.—"Canciones a dúo".
8.10 P. M.—"Canciones a dúo".
8.20 P. M.—"Canciones a dúo".
8.30 P. M.—"Canciones a dúo".
8.40 P. M.—"Canciones a dúo".
8.50 P. M.—"Canciones a dúo".
9.00 P. M.—"Canciones a dúo".
9.10 P. M.—"Canciones a dúo".
9.20 P. M.—"Canciones a dúo".
9.30 P. M.—"Canciones a dúo".
9.40 P. M.—"Canciones a dúo".
9.50 P. M.—"Canciones a dúo".
10.00 P. M.—"Canciones a dúo".
10.10 P. M.—"Canciones a dúo".
10.20 P. M.—"Canciones a dúo".
10.30 P. M.—"Canciones a dúo".
10.40 P. M.—"Canciones a dúo".
10.50 P. M.—"Canciones a dúo".
11.00 P. M.—"Canciones a dúo".
11.10 P. M.—"Canciones a dúo".
11.20 P. M.—"Canciones a dúo".
11.30 P. M.—"Canciones a dúo".
11.40 P. M.—"Canciones a dúo".
11.50 P. M.—"Canciones a dúo".
12.00 P. M.—"Canciones a dúo".
12.10 P. M.—"Canciones a dúo".
12.20 P. M.—"Canciones a dúo".
12.30 P. M.—"Canciones a dúo".
12.40 P. M.—"Canciones a dúo".
12.50 P. M.—"Canciones a dúo".
1.00 P. M.—"Canciones a dúo".
1.10 P. M.—"Canciones a dúo".
1.20 P. M.—"Canciones a dúo".
1.30 P. M.—"Canciones a dúo".
1.40 P. M.—"Canciones a dúo".
1.50 P. M.—"Canciones a dúo".
2.00 P. M.—"Canciones a dúo".
2.10 P. M.—"Canciones a dúo".
2.20 P. M.—"Canciones a dúo".
2.30 P. M.—"Canciones a dúo".
2.40 P. M.—"Canciones a dúo".
2.50 P. M.—"Canciones a dúo".
3.00 P. M.—"Canciones a dúo".
3.10 P. M.—"Canciones a dúo".
3.20 P. M.—"Canciones a dúo".
3.30 P. M.—"Canciones a dúo".
3.40 P. M.—"Canciones a dúo".
3.50 P. M.—"Canciones a dúo".
4.00 P. M.—"Canciones a dúo".
4.10 P. M.—"Canciones a dúo".
4.20 P. M.—"Canciones a dúo".
4.30 P. M.—"Canciones a dúo".
4.40 P. M.—"Canciones a dúo".
4.50 P. M.—"Canciones a dúo".
5.00 P. M.—"Canciones a dúo".
5.10 P. M.—"Canciones a dúo".
5.20 P. M.—"Canciones a dúo".
5.30 P. M.—"Canciones a dúo".
5.40 P. M.—"Canciones a dúo".
5.50 P. M.—"Canciones a dúo".
6.00 P. M.—"Canciones a dúo".
6.10 P. M.—"Canciones a dúo".
6.20 P. M.—"Canciones a dúo".
6.30 P. M.—"Canciones a dúo".
6.40 P. M.—"Canciones a dúo".
6.50 P. M.—"Canciones a dúo".
7.00 P. M.—"Canciones a dúo".
7.10 P. M.—"Canciones a dúo".
7.20 P. M.—"Canciones a dúo".
7.30 P. M.—"Canciones a dúo".
7.40 P. M.—"Canciones a dúo".
7.50 P. M.—"Canciones a dúo".
8.00 P. M.—"Canciones a dúo".
8.10 P. M.—"Canciones a dúo".
8.20 P. M.—"Canciones a dúo".
8.30 P. M.—"Canciones a dúo".
8.40 P. M.—"Canciones a dúo".
8.50 P. M.—"Canciones a dúo".
9.00 P. M.—"Canciones a dúo".
9.10 P. M.—"Canciones a dúo".
9.20 P. M.—"Canciones a dúo".
9.30 P. M.—"Canciones a dúo".
9.40 P. M.—"Canciones a dúo".
9.50 P. M.—"Canciones a dúo".
10.00 P. M.—"Canciones a dúo".
10.10 P. M.—"Canciones a dúo".
10.20 P. M.—"Canciones a dúo".
10.30 P. M.—"Canciones a dúo".
10.40 P. M.—"Canciones a dúo".
10.50 P. M.—"Canciones a dúo".
11.00 P. M.—"Canciones a dúo".
11.10 P. M.—"Canciones a dúo".
11.20 P. M.—"Canciones a dúo".
11.30 P. M.—"Canciones a dúo".
11.40 P. M.—"Canciones a dúo".
11.50 P. M.—"Canciones a dúo".
12.00 P. M.—"Canciones a dúo".
12.10 P. M.—"Canciones a dúo".
12.20 P. M.—"Canciones a dúo".
12.30 P. M.—"Canciones a dúo".
12.40 P. M.—"Canciones a dúo".
12.50 P. M.—"Canciones a dúo".
1.00 P. M.—"Canciones a dúo".
1.10 P. M.—"Canciones a dúo".
1.20 P. M.—"Canciones a dúo".
1.30 P. M.—"Canciones a dúo".
1.40 P. M.—"Canciones a dúo".
1.50 P. M.—"Canciones a dúo".
2.00 P. M.—"Canciones a dúo".
2.10 P. M.—"Canciones a dúo".
2.20 P. M.—"Canciones a dúo".
2.30 P. M.—"Canciones a dúo".
2.40 P. M.—"Canciones a dúo".
2.50 P. M.—"Canciones a dúo".
3.00 P. M.—"Canciones a dúo".
3.10 P. M.—"Canciones a dúo".
3.20 P. M.—"Canciones a dúo".
3.30 P. M.—"Canciones a dúo".
3.40 P. M.—"Canciones a dúo".
3.50 P. M.—"Canciones a dúo".
4.00 P. M.—"Canciones a dúo".
4.10 P. M.—"Canciones a dúo".
4.20 P. M.—"Canciones a dúo".
4.30 P. M.—"Canciones a dúo".
4.40 P. M.—"Canciones a dúo".
4.50 P. M.—"Canciones a dúo".
5.00 P. M.—"Canciones a dúo".
5.10 P. M.—"Canciones a dúo".
5.20 P. M.—"Canciones a dúo".
5.30 P. M.—"Canciones a dúo".
5.40 P. M.—"Canciones a dúo".
5.50 P. M.—"Canciones a dúo".
6.00 P. M.—"Canciones a dúo".
6.10 P. M.—"Canciones a dúo".
6.20 P. M.—"Canciones a dúo".
6.30 P. M.—"Canciones a dúo".
6.40 P. M.—"Canciones a dúo".
6.50 P. M.—"Canciones a dúo".
7.00 P. M.—"Canciones a dúo".
7.10 P. M.—"Canciones a dúo".
7.20 P. M.—"Canciones a dúo".
7.30 P. M.—"Canciones a dúo".
7.40 P. M.—"Canciones a dúo".
7.50 P. M.—"Canciones a dúo".
8.00 P. M.—"Canciones a dúo".
8.10 P. M.—"Canciones a dúo".
8.20 P. M.—"Canciones a dúo".
8.30 P. M.—"Canciones a dúo".
8.40 P. M.—"Canciones a dúo".
8.50 P. M.—"Canciones a dúo".
9.00 P. M.—"Canciones a dúo".
9.10 P. M.—"Canciones a dúo".
9.20 P. M.—"Canciones a dúo".
9.30 P. M.—"Canciones a dúo".
9.40 P. M.—"Canciones a dúo".
9.50 P. M.—"Canciones a dúo".
10.00 P. M.—"Canciones a dúo".
10.10 P. M.—"Canciones a dúo".
10.20 P. M.—"Canciones a dúo".
10.30 P. M.—"Canciones a dúo".
10.40 P. M.—"Canciones a dúo".
10.50 P. M.—"Canciones a dúo".
11.00 P. M.—"Canciones a dúo".
11.10 P. M.—"Canciones a dúo".
11.20 P. M.—"Canciones a dúo".
11.30 P. M.—"Canciones a dúo".
11.40 P. M.—"Canciones a dúo".
11.50 P. M.—"Canciones a dúo".
12.00 P. M.—"Canciones a dúo".
12.10 P. M.—"Canciones a dúo".
12.20 P. M.—"Canciones a dúo".
12.30 P. M.—"Canciones a dúo".
12.40 P. M.—"Canciones a dúo".
12.50 P. M.—"Canciones a dúo".
1.00 P. M.—"Canciones a dúo".
1.10 P. M.—"Canciones a dúo".
1.20 P. M.—"Canciones a dúo".
1.30 P. M.—"Canciones a dúo".
1.40 P. M.—"Canciones a dúo".
1.50 P. M.—"Canciones a dúo".
2.00 P. M.—"Canciones a dúo".
2.10 P. M.—"Canciones a dúo".
2.20 P. M.—"Canciones a dúo".
2.30 P. M.—"Canciones a dúo".
2.40 P. M.—"Canciones a dúo".
2.50 P. M.—"Canciones a dúo".
3.00 P. M.—"Canciones a dúo".
3.10 P. M.—"Canciones a dúo".
3.20 P. M.—"Canciones a dúo".
3.30 P. M.—"Canciones a dúo".
3.40 P. M.—"Canciones a dúo".
3.50 P. M.—"Canciones a dúo".
4.00 P. M.—"Canciones a dúo".
4.10 P. M.—"Canciones a dúo".
4.20 P. M.—"Canciones a dúo".
4.30 P. M.—"Canciones a dúo".
4.40 P. M.—"Canciones a dúo".
4.50 P. M.—"Canciones a dúo".
5.00 P. M.—"Canciones a dúo".
5.10 P. M.—"Canciones a dúo".
5.20 P. M.—"Canciones a dúo".
5.30 P. M.—"Canciones a dúo".
5.40 P. M.—"Canciones a dúo".
5.50 P. M.—"Canciones a dúo".
6.00 P. M.—"Canciones a dúo".
6.10 P. M.—"Canciones a dúo".
6.20 P. M.—"Canciones a dúo".
6.30 P. M.—"Canciones a dúo".
6.40 P. M.—"Canciones a dúo".
6.50 P. M.—"Canciones a dúo".
7.00 P. M.—"Canciones a dúo".
7.10 P. M.—"Canciones a dúo".
7.20 P. M.—"Canciones a dúo".
7.30 P. M.—"Canciones a dúo".
7.40 P. M.—"Canciones a dúo".
7.50 P. M.—"Canciones a dúo".
8.00 P. M.—"Canciones a dúo".
8.10 P. M.—"Canciones a dúo".
8.20 P. M.—"Canciones a dúo".
8.30 P. M.—"Canciones a dúo".
8.40 P. M.—"Canciones a dúo".
8.50 P. M.—"Canciones a dúo".
9.00 P. M.—"Canciones a dúo".
9.10 P. M.—"Canciones a dúo".
9.20 P. M.—"Canciones a dúo".
9.30 P. M.—"Canciones a dúo".
9.40 P. M.—"Canciones a dúo".
9.50 P. M.—"Canciones a dúo".
10.00 P. M.—"Canciones a dúo".
10.10 P. M.—"Canciones a dúo".
10.20 P. M.—"Canciones a dúo".
10.30 P. M.—"Canciones a dúo".
10.40 P. M.—"Canciones a dúo".
10.50 P. M.—"Canciones a dúo".
11.00 P. M.—"Canciones a dúo".
11.10 P. M.—"Canciones a dúo".
11.20 P. M.—"Canciones a dúo".
11.30 P. M.—"Canciones a dúo".
11.40 P. M.—"Canciones a dúo".
11.50 P. M.—"Canciones a dúo".
12.00 P. M.—"Canciones a dúo".
12.10 P. M.—"Canciones a dúo".
12.20 P. M.—"Canciones a dúo".
12.30 P. M.—"Canciones a dúo".
12.40 P. M.—"Canciones a dúo".
12.50 P. M.—"Canciones a dúo".
1.00 P. M.—"Canciones a dúo".
1.10 P. M.—"Canciones a dúo".
1.20 P. M.—"Canciones a dúo".
1.30 P. M.—"Canciones a dúo".
1.40 P. M.—"Canciones a dúo".
1.50 P. M.—"Canciones a dúo".
2.00 P. M.—"Canciones a dúo".
2.10 P. M.—"Canciones a dúo".
2.20 P. M.—"Canciones a dúo".
2.30 P. M.—"Canciones a dúo".
2.40 P. M.—"Canciones a dúo".
2.50 P. M.—"Canciones a dúo".
3.00 P. M.—"Canciones a dúo".
3.10 P. M.—"Canciones a dúo".
3.20 P. M.—"Canciones a dúo".
3.30 P. M.—"Canciones a dúo".
3.40 P. M.—"Canciones a dúo".
3.50 P. M.—"Canciones a dúo".
4.00 P. M.—"Canciones a dúo".
4.10 P. M.—"Canciones a dúo".
4.20 P. M.—"Canciones a dúo".
4.30 P. M.—"Canciones a dúo".
4.40 P. M.—"Canciones a dúo".
4.50 P. M.—"Canciones a dúo".
5.00 P. M.—"Canciones a dúo".
5.10 P. M.—"Canciones a dúo".
5.20 P. M.—"Canciones a dúo".
5.30 P. M.—"Canciones a dúo".
5.40 P. M.—"Canciones a dúo".
5.50 P. M.—"Canciones a dúo".
6.00 P. M.—"Canciones a dúo".
6.10 P. M.—"Canciones a dúo".
6.20 P. M.—"Canciones a dúo".
6.30 P. M.—"Canciones a dúo".
6.40 P. M.—"Canciones a dúo".
6.50 P. M.—"Canciones a dúo".
7.00 P. M.—"Canciones a dúo".
7.10 P. M.—"Canciones a dúo".
7.20 P. M.—"Canciones a dúo".
7.30 P. M.—"Canciones a dúo".
7.40 P. M.—"Canciones a dúo".
7.50 P. M.—"Canciones a dúo".
8.00 P. M.—"Canciones a dúo".
8.10 P. M.—"Canciones a dúo".
8.20 P. M.—"Canciones a dúo".
8.30 P. M.—"Canciones a dúo".
8.40 P. M.—"Canciones a dúo".
8.50 P. M.—"Canciones a dúo".
9.00 P. M.—"Canciones a dúo".
9.10 P. M.—"Canciones a dúo".
9.20 P. M.—"Canciones a dúo".
9.30 P. M.—"Canciones a dúo".
9.40 P. M.—"Canciones a dúo".
9.50 P. M.—"Canciones a dúo".
10.00 P. M.—"Canciones a dúo".
10.10 P. M.—"Canciones a dúo".
10.20 P. M.—"Canciones a dúo".
10.30 P. M.—"Canciones a dúo".
10.40 P. M.—"Canciones a dúo".
10.50 P. M.—"Canciones a dúo".
11.00 P. M.—"Canciones a dúo".
11.10 P. M.—"Canciones a dúo".
11.20 P. M.—"Canciones a dúo".
11.30 P. M.—"Canciones a dúo".
11.40 P. M.—"Canciones a dúo".
11.50 P. M.—"Canciones a dúo".
12.00 P. M.—"Canciones a dúo".
12.10 P. M.—"Canciones a dúo".
12.20 P. M.—"Canciones a dúo".
12.30 P. M.—"Canciones a dúo".
12.40 P. M.—"Canciones a dúo".
12.50 P. M.—"Canciones a dúo".
1.00 P. M.—"Canciones a dúo".
1.10 P. M.—"Canciones a dúo".
1.20 P. M.—"Canciones a dúo".
1.30 P. M.—"Canciones a dúo".
1.40 P. M.—"Canciones a dúo".
1.50 P. M.—"Canciones a dúo".
2.00 P. M.—"Canciones a dúo".
2.10 P. M.—"Canciones a dúo".
2.20 P. M.—"Canciones a dúo".
2.30 P. M.—"Canciones a dúo".
2.40 P. M.—"Canciones a dúo".
2.50 P. M.—"Canciones a dúo".
3.00 P. M.—"Canciones a dúo".
3.10 P. M.—"Canciones a dúo".
3.20 P. M.—"Canciones a dúo".
3.30 P. M.—"Canciones a dúo".
3.40 P. M.—"Canciones a dúo".
3.50 P. M.—"Canciones a dúo".
4.00 P. M.—"Canciones a dúo".
4.10 P. M.—"Canciones a dúo".
4.20 P. M.—"Canciones a dúo".
4.30 P. M.—"Canciones a dúo".
4.40 P. M.—"Canciones a dúo".
4.50 P. M.—"Canciones a dúo".
5.00 P. M.—"Canciones a dúo".
5.10 P. M.—"Canciones a dúo".
5.20 P. M.—"Canciones a dúo".
5.30 P. M.—"Canciones a dúo".
5.40 P. M.—"Canciones a dúo".
5.50 P. M.—"Canciones a dúo".
6.00 P. M.—"Canciones a dúo".
6.10 P. M.—"Canciones a dúo".
6.20 P. M.—"Canciones a dúo".
6.30 P. M.—"Canciones a dúo".
6.40 P. M.—"Canciones a dúo".
6.50 P. M.—"Canciones a dúo".
7.00 P. M.—"Canciones a dúo".
7.10 P. M.—"Canciones a dúo".
7.20 P. M.—"Canciones a dúo".
7.30 P. M.—"Canciones a dúo".
7.40 P. M.—"Canciones a dúo".
7.50 P. M.—"Canciones a dúo".
8.00 P. M.—"Canciones a dúo".
8.10 P. M.—"Canciones a dúo".
8.20 P. M.—"Canciones a dúo".
8.30 P. M.—"Canciones a dúo".
8.40 P. M.—"Canciones a dúo".
8.50 P. M.—"Canciones a dúo".
9.00 P. M.—"Canciones a dúo".
9.10 P. M.—"Canciones a dúo".
9.20 P. M.—"Canciones a dúo".
9.30 P. M.—"Canciones a dúo".
9.40 P. M.—"Canciones a dúo".
9.50 P. M.—"Canciones a dúo".
10.00 P. M.—"Canciones a dúo".
10.10 P. M.—"Canciones a dúo".
10.20 P. M.—"Canciones a dúo".
10.30 P. M.—"Canciones a dúo".
10

Industria, Banca y Comercio

La campaña contra la mosca mediterránea. — La asamblea frutera de España. — Brasil, segundo exportador de goma.

(Especial para LA PRENSA)

WASHINGTON, julio 31. — Con el fin de poder inspeccionar personalmente los trabajos que se llevan a cabo en la Florida para la extinción de la mosca mediterránea, el secretario de Agricultura, señor Hyde, acaba de salir para ese estado. Va acompañado por el jefe de la oficina de cuarentena de plantas, señor Strong.

En la oficina del secretario se ha informado que trabaja activamente ya en las regiones frutícolas de la Florida numeroso personal de inspectores, después de un período en que fueron suspendidas las actividades de los inspectores de las regiones antes infestadas, por falta de fondos. Los funcionarios de clararon que desde la reanudación de las inspecciones no ha sido encontrado mosca alguna, pero hacen hincapié en el hecho de que esto no significa que no exista mosca alguna.

Ya han sido levantadas algunas de las restricciones contra los embarques de la fruta de regiones infestadas o que han estado infestadas de Florida, en la creencia de que no hay tanto peligro de una diseminación de la plaga.

LA ASAMBLEA FRUTERA DE ESPAÑA TERMINA SUS TAREAS

MADRID, julio 31. (P.) — La asamblea nacional de productores, comerciantes y exportadores de frutas de España, terminó sus sesiones que fueron presididas por el ministro de Economía, señor Wais.

Durante este importante congreso, se estudiaron los diversos mercados y la conveniencia que existe de que España entre en acuerdos favorables con aquellos países que consumen frutas españolas y se muestre, en cambio, irreducible con aquellas naciones que se niegan a admitirlas, especialmente con los Estados Unidos.

También se estudió el problema de la madurez de las frutas para decidir las condiciones en que estas deben exportarse; las comunicaciones y transportes al alcance de los traficantes, exportadores, etc.; la financiación de sus negocios, y el gravamen con que deben castigarse las frutas extranjeras al entrar en España.

Las naranjas, plátanos, cebollas y tomates, fueron especialmente estudiados en sus diversos aspectos y modalidades, atacándose también la importación de frutas secas que llegan a España anualmente en grandes cantidades.

Las resoluciones y conclusiones alcanzadas por la asamblea, serán sometidas a la consideración y estudio del gobierno, a fin de que éste tome medidas sobre varios de los puntos tratados.

EL CONSUMO DE CARNES ARGENTINAS DECLINA

BUENOS AIRES, julio 31. (P.) — El señor Federico Martínez Dehó, presidente de la Asociación Rural Argentina, que acaba de regresar de Europa, y a quien el gobierno había encomendado una misión investigadora, ha presentado al ministerio de Agricultura su informe con estadísticas que revelan que muchos países del viejo continente, poseen ahora mayor cantidad de ganado, mientras que al mismo tiempo se

nota una disminución en el consumo de carnes, principalmente de vaca. El señor Martínez Dehó manifiesta que atribuye la disminución a la intensa propaganda de productos de otros generos, que si bien con deficiencia, pueden en cierto modo substituir el uso de la carne de vaca.

Agrega el informante que en la actualidad, el único país de Europa que consume en cantidad las carnes argentinas es el reino Unido, pero que debido a la inseguridad de ese mercado no debe dirigir los esfuerzos hacia otros países como, por ejemplo, Italia. Esta nación en los últimos años ha prosperado mucho y por lo tanto ha mejorado su sistema de alimentación y por otra parte su escasa ganadería no alcanza ni con mucho a suplir sus propias necesidades.

En cuanto a los Estados Unidos, dice el informante que es un mercado muy digno de consideración debido al poder comprador del país si bien en los últimos tiempos el consumo de carne ha bajado a razón de cinco kilos por año por persona. Si de alguna manera se pudiera persuadir a la población de Estados Unidos para que aumentara su consumo de carne a razón de uno o dos kilos por persona al año, nuestro problema quedaría resuelto.

El señor Dehó termina su informe opinando que se debe de iniciar una campaña educativa que tienda a hacer aumentar el consumo de carnes y exprese su confianza en el porvenir de la industria ganadera argentina.

BRASIL ES EL MAYOR EXPORTADOR DE GOMA A LOS ESTADOS UNIDOS

WASHINGTON, julio 31. (P.) — El Brasil encabezaba la lista de los países exportadores de goma a Estados Unidos entre las diferentes naciones continentales, pues su exportación de goma en bruto a este país durante los primeros seis meses del año actual, asciende a 10.302.808 libras.

El secretario de Comercio manifiesta que en la lista sigue después el Perú con 469.091 libras. Entre otras naciones figuran también Colombia con 57.082 libras, Ecuador con 51.234; Paraguay con 22.372 y las islas Filipinas con 458.662 libras.

Agrega el departamento de Comercio que la importación de goma guayule de México durante el mismo período de tiempo mencionado fué de 1.765.336 libras.

CUBA VENDERÁ DE 400 A 500 MILLONES DE CIGARROS AÑO HABANA, julio 31. (P.) — El director general de correos, señor José A. Montalvo, llegó procedente de los Estados Unidos, después de haber firmado el nuevo convenio que, sobre paquetes postales, concertó Cuba por su conducto, con ese país.

Habiendo con el presidente Machado, el doctor Montalvo declaró que los Estados Unidos habían consentido en establecer en Cuba una oficina sucursal de sus aduanas, la cual quedará situada en la embajada de aquel país en la Habana, teniendo por objeto el facilitar el pago de las tarifas y de las estampillas de impuestos sobre mercancía exportada de Cuba a los Estados Unidos.

Los aranceles de ese país, tanto como cualquier otro impuesto interno sobre embarques de mercancía, serán pagados por los consignatarios cubanos en las nuevas oficinas aduaneras, economizándose así una demora de dos o tres días que, de otro modo, se ocasionaría al entregar la mercancía al consignatario en los Estados Unidos.

Haciendo comentarios acerca del nuevo tratado, el director de Correos declaró que Cuba podrá vender de 400 a 500 millones de cigarrillos anualmente en los Estados Unidos, debido a que la tarifa prohibitiva que existía anteriormente, ha sido eliminada, y los límites de peso sobre paquetes postales, fueron elevados, de 11 libras, que era lo que antes regía, al peso máximo de 22 libras. De manera pues, que ahora se podrán enviar cigarrillos puros, por paquetes postales, a los Estados Unidos en cantidades hasta de 4.000.

AUMENTAN LAS EXPORTACIONES DE HOJA DE TABACO

WASHINGTON, julio 31. (P.) — Las estadísticas de los primeros seis meses de este año, comparadas con las del mismo período del año anterior, revelan que el consumo de cigarros en los Estados Unidos, aumentó en un 10 por ciento.

Un Automóvil es más que lujo, una necesidad

Para disfrutar plenamente de las delicias que el campo brinda en los meses de verano un automóvil es un insustituible auxiliar.

Continuamente en los anuncios de LA PRENSA se ofrecen buenos automóviles que son verdaderas gangas.

Vea con este fin "Ventas Automóviles" en la página

THE ANGLO SOUTH AMERICAN TRUST CO.

49 Broadway, New York

DEPARTAMENTO ESPAÑOL

Abierto los Lunes hasta las 8 P.M.

Portugal dispónese a la represalia contra EE. UU.

Para responder al aumento en el impuesto de corcho, aumentará su arancel. El precio del corcho aumentó aquí mil por ciento desde 1914. La exportación a EE. UU. en 1929 ascendió a \$4.784.394.

LISBOA, Portugal, julio 31. (P.) — Portugal, que es la segunda nación del mundo productora de corcho, se dispone a unirse a los otros países afectados por las nuevas tarifas americanas, con objeto de adoptar posibles represalias.

Aunque aún no se ha tomado ninguna medida efectiva, existe en todo el país una inclinación a restringir las importaciones de los Estados Unidos a lo estrictamente necesario para la nación. Los automóviles serán los que primero sufrirán.

En los círculos americanos familiarizados con el comercio del corcho, la situación se ve con optimismo, porque los observadores indican que por alta que sea la nueva tarifa americana, escasamente afecta a la exportación del producto portugués. El consumidor americano y no el exportador es quien llevará el peso del aumento de precios.

Diversas personalidades americanas han informado al gobierno de Washington que la creciente demanda del corcho ha aumentado en un mil por ciento el precio que tenía el artículo en 1914. El cerebro y el capital americanos han introducido el uso del corcho a nuevas industrias, creando así una demanda extraordinaria que beneficia a los productores de Portugal.

Muchos americanos son de opinión aquí que la tan comentada guerra de tarifas no pasará de pura discusión después de todo.

Los intereses corcheros de España y Portugal han iniciado negociaciones con objeto de acaparar toda la actual existencia de corcho y con ello imponer un precio arbitrario. Esto sin embargo parece de difícil realización debido a los muchos intereses encontrados que existen y la gran cantidad de pequeños productores que hay en las dos naciones.

La exportación de corcho portugués a Estados Unidos en 1929 ascendió a la suma de \$4.784.394.

El período correspondiente a 1929 muestran un aumento aproximado del 15 por ciento en el volumen de las exportaciones de toda clase de hoja de tabaco de los Estados Unidos.

El total que arroja el primer semestre de 1930, asciende a 220.268.347 libras, comparado con 226.419.533 libras, comparándolas con el mismo período de 1929.

El total de todas las exportaciones de tabaco, incluyendo productos manufacturados, da, para los primeros seis meses de 1930, \$62.116.441, siendo la cifra correspondiente al primer semestre de 1929, \$63.193.978.

Clausura de la asamblea frutera MADRID, julio 31. (P.) — Antes que las cuestiones políticas, el gobierno se propone resolver las cuestiones económicas, siendo la principal de estas la depreciación de la peseta.

Así se acaba de expresar el ministro de Economía señor Wais durante el cierre de la asamblea frutera que puede ser, de aplicarse debidamente las conclusiones, el modo más eficaz de que la peseta recobre el valor que merece.

Entre las conclusiones adoptadas figura la demanda de la creación de una flota frutera con los países consumidores, todo con arreglo a los tratados de comercio existentes.

Accidente marítimo GIBRALTAR, julio 31. (P.) — El paquete inglés de la compañía "Legazpi" chocó con el vapor español de la India "Nerubudda" y el vapor español de la compañía "Legazpi" chocó con el vapor español de la India "Nerubudda" y el vapor español de la compañía "Legazpi" chocó con el vapor español de la India "Nerubudda".

Partieron de Gibraltar a toda marcha para proceder al salvamento.

Noticias Marítimas Más detalles sobre el choque del "Legazpi"

GIBRALTAR, julio 31. (P.) — El vapor inglés "Nerubudda" chocó a cien millas al este de Gibraltar con el paquete español "Legazpi" ha mandado un segundo radiograma diciendo que su cubierta está a sólo unos seis pies de la línea de flotación y que esperaba ansiosamente los auxilios.

El agua está entrando continuamente en la bodega número cuatro y el agua que entraba en la bodega número tres se había logrado detener, pero parcialmente.

El mensaje concluye diciendo que por el momento la posición del barco no era desesperada si los auxilios llegaban pronto.

Varios barcos han salido ya de Gibraltar a toda marcha para ayudar a los vapores averiados.

El "Nerubudda" es un barco de 4.928 toneladas y el "Legazpi" tiene 2.563 toneladas.

Suspensión de garantías constitucionales en Guatemala

GUATEMALA, julio 21. (P.) — El gobierno ha venido en conocimiento de que se hallan en el país ciertos elementos entregados a realizar trabajos sediciosos para perturbar el orden público y por lo tanto ha decretado la suspensión de ciertas garantías constitucionales.

MARCONI REFIERE EL TERREMOTO



América pudo enterarse de los sufrimientos de Italia en el reciente terremoto a medida que Mr. Phillip Lemont, corresponsal especial del Universal Service, describía en términos dramáticos el desastre de las regiones devastadas. Las personas a quienes se debió la transmisión por radio de las noticias, anunciaron: Averey Marks, director de la N. B. C.; Frank Mason, gerente general de la I. N. S., y C. W. Horn, gerente general de la N. B. C.

Mr. Browne, adivino del tiempo, tenía predichos estos calores

WASHINGTON, julio 31. (P.) — Mr. Henry J. Browne, cuyas predicciones del tiempo a gran distancia le han ocasionado conflictos con el departamento meteorológico, declaró hoy que el actual rompimiento en la ola de calor era sólo temporalmente y que no terminaría el calor de manera definitiva, hasta después del día del trabajo.

Hace algunos meses Mr. Browne dijo que se hallaba convencido de que el verano de 1930 sería tórrido y seco, porque una mancha cíclica del sol concurría con un ciclo lunar y agregó que un cuidadoso estudio de los informes referentes a temperaturas, a través de los siglos, le había demostrado que a menudo los veranos cálidos y secos se presentan cada 5 años. Tales condiciones prevalecieron en 1874 y en 1818, informó Mr. Browne.

También dijo que la luna se había trasladado tan al norte, que las aguas del océano Atlántico hubieron de ser atraídas hacia el occidente arrastrando con ellas la temperatura cálida de la corriente del Gulf Stream, envolviendo así en una onda de calor al valle del Mississippi.

Sociedades Hispanas

(Continuación de la pág. 4.) en los salones del "Rivoli" la noche del 27 de septiembre próximo.

La reunión se verificó en el 84 de Bruen Street, Newark, N. J.

SPORT CLUB PORTUGUES

Esta conocida sociedad de Newark, N. J., preparase a enviar una nutrida delegación a la romería de la Casa de Galicia en el Ulmer Park de Brooklyn, el domingo 10 del corriente, donde y cuando su temible equipo se medirá con el Galicia Sporting Club en un "match" que está despertando inusitado interés.

Los portugueses, que el domingo pasado fueron vencidos por los gallegos en el segundo "match" por la Copa Lusitania-Galicia, esperan obtener un amplio desquite en esta ocasión.

CARIBE DEMOCRATIC CLUB

En tanto se aproxima la fecha de apertura de actividades, la junta directiva de esta sociedad trabaja en la preparación del itinerario para la próxima temporada.

Se hallan en proyecto importantes actos de diversa índole, como bailes, conferencias, veladas artísticas, etc.

CAMBIOS

EUROPA	Hace 1	Hace 1
París, 100 francos	100	100
Londres, 100 libras	100	100
Berlín, 100 marcos	100	100
Amsterdám, 100 florines	100	100
Bruselas, 100 francos	100	100
Madrid, 100 pesetas	100	100
Barcelona, 100 pesetas	100	100
Valencia, 100 pesetas	100	100
Sevilla, 100 pesetas	100	100
Bilbao, 100 pesetas	100	100
San Sebastián, 100 pesetas	100	100
Pamplona, 100 pesetas	100	100
León, 100 pesetas	100	100
Vigo, 100 pesetas	100	100
La Coruña, 100 pesetas	100	100
Orense, 100 pesetas	100	100
Lugo, 100 pesetas	100	100
Coruña, 100 pesetas	100	100
A Coruña, 100 pesetas	100	100
Vizcaya, 100 pesetas	100	100
Guipúzcoa, 100 pesetas	100	100
Navarra, 100 pesetas	100	100
País Vasco, 100 pesetas	100	100
Castilla, 100 pesetas	100	100
León, 100 pesetas	100	100
Vigo, 100 pesetas	100	100
La Coruña, 100 pesetas	100	100
Orense, 100 pesetas	100	100
Lugo, 100 pesetas	100	100
Coruña, 100 pesetas	100	100
A Coruña, 100 pesetas	100	100
Vizcaya, 100 pesetas	100	100
Guipúzcoa, 100 pesetas	100	100
Navarra, 100 pesetas	100	100
País Vasco, 100 pesetas	100	100
Castilla, 100 pesetas	100	100
León, 100 pesetas	100	100
Vigo, 100 pesetas	100	100
La Coruña, 100 pesetas	100	100
Orense, 100 pesetas	100	100
Lugo, 100 pesetas	100	100
Coruña, 100 pesetas	100	100
A Coruña, 100 pesetas	100	100
Vizcaya, 100 pesetas	100	100
Guipúzcoa, 100 pesetas	100	100
Navarra, 100 pesetas	100	100
País Vasco, 100 pesetas	100	100
Castilla, 100 pesetas	100	100
León, 100 pesetas	100	100
Vigo, 100 pesetas	100	100
La Coruña, 100 pesetas	100	100
Orense, 100 pesetas	100	100
Lugo, 100 pesetas	100	100
Coruña, 100 pesetas	100	100
A Coruña, 100 pesetas	100	100
Vizcaya, 100 pesetas	100	100
Guipúzcoa, 100 pesetas	100	100
Navarra, 100 pesetas	100	100
País Vasco, 100 pesetas	100	100
Castilla, 100 pesetas	100	100
León, 100 pesetas	100	100
Vigo, 100 pesetas	100	100
La Coruña, 100 pesetas	100	100
Orense, 100 pesetas	100	100
Lugo, 100 pesetas	100	100
Coruña, 100 pesetas	100	100
A Coruña, 100 pesetas	100	100
Vizcaya, 100 pesetas	100	100
Guipúzcoa, 100 pesetas	100	100
Navarra, 100 pesetas	100	100
País Vasco, 100 pesetas	100	100
Castilla, 100 pesetas	100	100
León, 100 pesetas	100	100
Vigo, 100 pesetas	100	100
La Coruña, 100 pesetas	100	100
Orense, 100 pesetas	100	100
Lugo, 100 pesetas	100	100
Coruña, 100 pesetas	100	100
A Coruña, 100 pesetas	100	100
Vizcaya, 100 pesetas	100	100
Guipúzcoa, 100 pesetas	100	100
Navarra, 100 pesetas	100	100
País Vasco, 100 pesetas	100	100
Castilla, 100 pesetas	100	100
León, 100 pesetas	100	100
Vigo, 100 pesetas	100	100
La Coruña, 100 pesetas	100	100
Orense, 100 pesetas	100	100
Lugo, 100 pesetas	100	100
Coruña, 100 pesetas	100	100
A Coruña, 100 pesetas	100	100
Vizcaya, 100 pesetas	100	100
Guipúzcoa, 100 pesetas	100	100
Navarra, 100 pesetas	100	100
País Vasco, 100 pesetas	100	100
Castilla, 100 pesetas	100	100
León, 100 pesetas	100	100
Vigo, 100 pesetas	100	100
La Coruña, 100 pesetas	100	100
Orense, 100 pesetas	100	100
Lugo, 100 pesetas	100	100
Coruña, 100 pesetas	100	100
A Coruña, 100 pesetas	100	100
Vizcaya, 100 pesetas	100	100
Guipúzcoa, 100 pesetas	100	100
Navarra, 100 pesetas	100	100
País Vasco, 100 pesetas	100	100
Castilla, 100 pesetas	100	100
León, 100 pesetas	100	100
Vigo, 100 pesetas	100	100
La Coruña, 100 pesetas	100	100
Orense, 100 pesetas	100	100
Lugo, 100 pesetas	100	100
Coruña, 100 pesetas	100	100
A Coruña, 100 pesetas	100	100
Vizcaya, 100 pesetas	100	100
Guipúzcoa, 100 pesetas	100	100
Navarra, 100 pesetas	100	100
País Vasco, 100 pesetas	100	100
Castilla, 100 pesetas	100	100
León, 100 pesetas	100	100
Vigo, 100 pesetas	100	100
La Coruña, 100 pesetas	100	100
Orense, 100 pesetas	100	100
Lugo, 100 pesetas	100	100
Coruña, 100 pesetas	100	100
A Coruña, 100 pesetas	100	100
Vizcaya, 100 pesetas	100	100
Guipúzcoa, 100 pesetas	100	100
Navarra, 100 pesetas	100	100
País Vasco, 100 pesetas	100	100
Castilla, 100 pesetas	100	100
León, 100 pesetas	100	100
Vigo, 100 pesetas	100	100
La Coruña, 100 pesetas	100	100
Orense, 100 pesetas	100	100
Lugo, 100 pesetas	100	100
Coruña, 100 pesetas	100	100
A Coruña, 100 pesetas	100	100
Vizcaya, 100 pesetas	100	100
Guipúzcoa, 100 pesetas	100	100
Navarra, 100 pesetas	100	100
País Vasco, 100 pesetas	100	100
Castilla, 100 pesetas	100	100
León, 100 pesetas	100	100
Vigo, 100 pesetas	100	100
La Coruña, 100 pesetas	100	100
Orense, 100 pesetas	100	100
Lugo, 100 pesetas	100	100
Coruña, 100 pesetas	100	100
A Coruña, 100 pesetas	100	100
Vizcaya, 100 pesetas	100	100
Guipúzcoa, 100 pesetas	100	100
Navarra, 100 pesetas	100	100
País Vasco, 100 pesetas	100	100
Castilla, 100 pesetas	100	100
León, 100 pesetas	100	100
Vigo, 100 pesetas	100	100
La Coruña, 100 pesetas	100	100
Orense, 100 pesetas	100	100
Lugo, 100 pesetas	100	100
Coruña, 100 pesetas	100	100
A Coruña, 100 pesetas	100	100
Vizcaya, 100 pesetas	100	10